

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI PRI OCHRANE OSOBNÝCH ÚDAJOV A O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV SPROSTREDKOVATEĽOM

vo vzťahu k povinnosti ochrany osobných údajov v súlade s nariadením európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, (GDPR), ako aj Zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

## Článok 1.

### Zmluvné strany

#### 1.1 Sprostredkovateľ

Názov: Ing. Miroslav Hybl

Sídlo: Zlatá 29, 974 05 Banská Bystrica

Štatutárny zástupca: Ing. Miroslav Hybl

IČO: 40594084 Právna forma: SZČO

Tel. /Mobil: E-mail: [jaroslava@hyblova.sk](mailto:jaroslava@hyblova.sk)

(ďalej len "sprostredkovateľ")

#### 1.2 Prevádzkovateľ:

Názov: **Obec Kocurany**

Sídlo: Kocurany 105, pošta 972 02 Opatovce nad Nitrou

Štatutárny zástupca: Ing. Vojtech Čičmanec

IČO: 00648868 Tel./Mobil: 421 46 5439 872, E-mail: [obec@kocurany.sk](mailto:obec@kocurany.sk)

ďalej len „prevádzkovateľ“)

## Článok 2.

### Preambula

Zmluvné strany, vedomé si dôležitosti ochrany osobných údajov, v snahe dodržať všetky povinnosti pre ne v rámci ich činnosti vyplývajúce a s cieľom prispieť k zákonnému a transparentnému spracúvaniu osobných údajov za pomoci vhodných organizačných a technických opatrení, uzatvárajú túto zmluvu o spolupráci pri ochrane osobných údajov a o spracúvaní osobných údajov (ďalej len „zmluva“) v nasledujúcom znení:

## Článok 3.

### Predmet zmluvy

3.1 Sprostredkovateľ a prevádzkovateľ, uvedení v čl. 1 tejto zmluvy uzatvárajú podľa §34 zákona č.18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

zmluvu o sprostredkovaní spracúvania osobných údajov v informačnom systéme (ďalej len „IS“) prevádzkovateľa nasledovne:

### IS: Účtovníctvo a majetok + RIS.SAM

Účel	IS v súčasnosti neobsahuje osobné údaje. Osobné údaje môžu byť spracúvané napr. pre potrebu vyplácania dávok v hmotnej núdzi a pod.
Právny základ	Zákon č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve, zákon č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov, zákon č. 554/2003 Z.z. o prevode a prechode nehnuteľností, zákon č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení
Katégoria dotknutých osôb	Fyzické osoby prichádzajúce s prevádzkovateľom do obchodného styku
Katégoria osobných údajov	bežné osobné údaje
Lehota na vymazanie osobných údajov	najviac (5) (10) (20) (50) (viac ako 50) rokov , podrobnejšie v registratúrnom pláne prevádzkovateľa.
Katégoria príjemcov	---
Označenie tretej krajiny / medzinárodnej organizácie	prenos do tretej krajiny sa neuskutočňuje
Bezpečnostné opatrenia / technické / organizačné /	Dokumentácia bezpečnostných opatrení prevádzkovateľa a Smernica - Bezpečnostná politika

Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

### 3.2 Spracúvanie osobných údajov môže spočívať vo vykonávaní nasledujúcich druhov spracovateľských operácií:

- oprava poškodenej databázy počítačového programu,
- vykonávanie servisných zásahov do databázy počítačového programu,
- vykonávanie hromadných operácií s osobnými údajmi spracúvanými prostredníctvom počítačového programu,
- prevod, zálohovanie, obnova či export osobných údajov spracúvaných prostredníctvom počítačového programu.

## Článok 4.

### Podmienky spracúvania osobných údajov sprostredkovateľom (spôsob výkonu a oprávnenia sprostredkovateľa)

#### 4.1 Sprostredkovateľ je oprávnený:

- a) spracúvať osobné údaje,
- b) kontrolovať konzistentnosť údajov,
- c) vyhľadávať osobné údaje o dotknutej osobe za účelom ich aktualizácie, opravy alebo zabezpečenia vecnej a časovej logickosti údajov,
- d) uchovávať osobné údaje,
- e) aktualizovať osobné údaje na základe požiadaviek prevádzkovateľa,
- f) spracúvať osobné údaje za účelom vytvárania agregovaných štatistických zostáv po dohode s prevádzkovateľom,
- g) blokovat' údaje ak sú na to splnené zákonné podmienky.

**4.2 Doba spracúvania:** Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb po dobu trvania účelu spracúvania a zároveň trvania platnosti tejto zmluvy. V prípade smrti dotknutej osoby je oprávnený spracúvať jej osobné údaje najdlhšie po dobu 1 roka od smrti. Následnú likvidáciu, prípadne pseudonymizáciu zabezpečí v súčinnosti s prevádzkovateľom v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/2018 Z.z.

**4.3 Oboznámenie oprávnených osôb:** Sprostredkovateľ zabezpečí, aby všetky ním poverené osoby k vykonávaniu spracovateľských operácií s osobnými údajmi boli oboznámené o zásadách spracúvania osobných údajov v zmysle §6 - §18 zákona č. 18/2018 Z.z., ako aj Bezpečnostnej politiky sprostredkovateľa.

**4.4 Záznam o oboznámení poverených oprávnených osôb:** Všetky poverené oprávnené osoby sprostredkovateľa sú viazané mlčanlivosťou v čase spracúvania osobných údajov aj po jeho skončení, v čase trvania štátnozamestnaneckého pomeru, alebo pracovného pomeru aj po ich skončení, o čom sú zo strany sprostredkovateľa oboznámení a sprostredkovateľ je povinný vedieť toto oboznámenie preukázať vykonaným záznamom.

## Článok 5.

### Vyhlásenie prevádzkovateľa

**5.1 Výber sprostredkovateľa:** Prevádzkovateľ vyhlasuje že pri výbere sprostredkovateľa postupoval v súlade s §34 zákona č. 18/2018 Z.z. teda dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť sprostredkovateľa a jeho schopnosť zaručiť ochranu práv dotknutých osôb.

**5.2 Spracúvanie inou osobou:** Prevádzkovateľ vyhlasuje že nesúhlasí aby sprostredkovateľ vykonával spracúvanie osobných údajov prostredníctvom inej osoby (v subdodávke).

## Článok 6.

### Ostatné dohodnuté podmienky

**6.1** Sprostredkovateľ sa pri spracúvaní osobných údajov v súlade s nariadením európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (GDPR), ako aj v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

**6.2** Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť osobné údaje pred ich odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou či šírením, alebo pred akýmkoľvek iným zákonom definovaným porušením ochrany osobných údajov. Na tento účel prijme primerané technické a organizačné bezpečnostné opatrenia.

**6.3** Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie prijatia primeraných bezpečnostných opatrení podľa bodu 6.2,

**6.4** Sprostredkovateľ sa zaväzuje nahradiť prevádzkovateľovi všetky škody, ktoré prevádzkovateľovi vzniknú pre nedodržanie zmluvných podmienok zo strany sprostredkovateľa.

## Článok 7.

### Záverečné ustanovenia

- 7.1 Vyhotovenie zmluvy:** Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 7.2 Platnosť zmluvy:** Táto zmluva je platná po podpise obidvoch zmluvných strán.
- 7.3 Účinnosť zmluvy:** Táto zmluva nadobúda účinnosť, ak je platná, v nasledujúci deň po dni zverejnenia v súlade s §5a zákona č. 211/2000 Z.z.
- 7.4 Trvanie zmluvy:** Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 7.5 Zmeny a doplnenia zmluvy:** Zmeny a doplnenia zmluvy možno uskutočniť len na základe dohody zmluvných strán písomným a listinným spôsobom pri dodržaní podmienok nadobudnutia účinnosti podľa bodu 7.3.
- 7.6 Vypovedanie zmluvy:** Obidve zmluvné strany môžu zmluvu vypovedať aj bez udania dôvodu na základe písomného oznámenia druhej strane s výpovednou lehotou 3 mesiace. Výpovedná lehota začne plynúť prvý deň nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom bola výpoveď druhej strane doručená.
- 7.7 Riešenie sporov:** Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce z neplnenia tejto zmluvy, alebo súvisiace s plnením tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním smerujúcim k zmieru a odstráneniu sporov. Prípadné pretrvávanie sporov bude postúpené na konanie na vecne a miestne príslušný súd slovenskej republiky.
- 7.8** Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, porozumeli jej a uzatvorili ju po vzájomnej dohode, podľa slobodnej vôle a nie v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho prikladajú k zmluve svoje podpisy.

V Kocuranoch, dňa: 23.05.2018

.....  
za sprostredkovateľa



.....  
za prevádzkovateľa

Ing. Miroslav Hýbl  
Zlatá 29  
974 05 Banská Bystrica  
IČ: 40584084 DIČ: 1032141704